

(ス)

1 de abril de 2022

保護者 様 A los padres

伊勢崎市立南小学校

校長 清水 賢治

Escuela primaria Minami  
Director SHIMIZU Kenji

新型コロナウイルス感染症による出席停止の通知書

**Aviso de suspensión de presencia por infección por nueva coronavirus**

お子さんは、新型コロナウイルス感染症のため、学校保健安全法第19条により出席停止とします。なお、出席停止の期間は、欠席の扱いにはなりません。学校(幼稚園)としましては、この期間においてもお子さんの体調面等について、ご家庭と連絡を取らせていただきます。

El niño será suspendido de presencia de acuerdo con el artículo 19 de la Ley de Seguridad y Salud Escolar debido a infección por un nuevo coronavirus. Tenga en cuenta que no se le tratará como ausente durante el período de suspensión de presencia. La escuela (jardín de infancia) se mantendrá en contacto con su familia con respecto a la condición física de su hijo incluso durante este período.

○新型コロナウイルス感染症の出席停止期間の基準：保健所から指示された期間  
Criterios de suspensión de presencia debido a infección por nuevo coronavirus: Período instruido por el centro de salud

登校にあたっては、保健所から指示された療養期間解除の内容を、保護者の方が以下の「新型コロナウイルス感染症における療養報告書」に記入し、学校へ提出ください。

Sobre reiniciar las clases, los padres deben completar el siguiente “Informe de tratamiento para enfermedades infecciosas por coronavirus”, y enviarlo a la escuela.

キ リ ト リ Recortar

保護者が記入 Completado por los padres

伊勢崎市立南小学校長 様 Sr. Director de la escuela Minami

新型コロナウイルス感染症における療養報告書

**Informe de tratamiento médico por la infección de nuevo coronavirus**

年 組 氏名  
Grado Clase Nombre

- 陽性の診断を受けた医療機関等： \_\_\_\_\_  
Instituciones médicas, etc. donde recibieron un diagnóstico positivo:
- 診断日 Fecha de diagnóstico :  
2022年 月 日 ( デルタ株 ・ 不明 ) ※いずれかに○をつけてください。  
Año mes día Variante Delta • No es claro ※Circular una de las opciones.
- 登校再開日 Fecha de reinicio escolar : 2022年 月 日  
Año mes día

※保健所等から指示された日を記入します。Poner la fecha especificada por el centro de salud.

十分療養し健康状態が良好であるため、登校させます。

Puede ir a la escuela porque ha recibido suficiente tratamiento y goza de buena salud.

上記のとおり相違ありません。Es como se describe arriba.

2022年 月 日 保護者氏名 \_\_\_\_\_ 印  
Año mes día Nombre del responsable sello